

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	79 (1988)
<b>Heft:</b>	11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

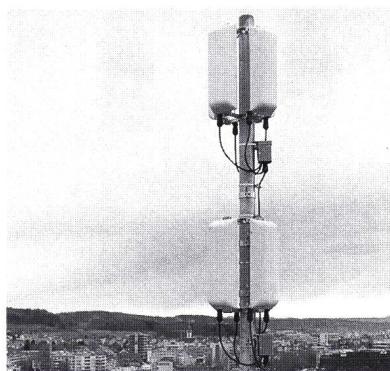
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Sendeanne (oben) und Empfangsanne (unten) der Natel C-Basisstation Kloten: Die Kombination von je vier Richtantennen erzeugt eine Rundstrahlcharakteristik.**

**Antenne d'émission (en haut) et de réception (en bas) de la station de base Natel C à Kloten: Chacune est constituée de quatre antennes directives produisant une caractéristique de rayonnement omnidirectionnelle.**

(Photo Radiocon AG, Zürich – ein Unternehmen der Ascom)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich.  
Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Elektrotechnik**  
(Energietechnik und Informationstechnik)  
*Dr. H. P. Eggenberger*, Chefredaktor SEV;  
*M. Baumann*, dipl. Ing. ETH, Redaktor  
(Informationstechnik);  
*Frau H. Uster*, Administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 9111.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

*W. Blum*, dipl. Ing., Redaktor  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inserratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Electrotechnique**  
(Technique de l'énergie et technique de l'information)  
*Dr. H. P. Eggenberger*, rédacteur en chef de l'ASE;  
*M. Baumann*, ing. dipl. EPF, rédacteur  
(technique de l'information);  
*Mme H. Uster*, administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

*W. Blum*, ing. dipl., rédacteur  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.–.

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

*Elektrotechnik – Informationstechnik*

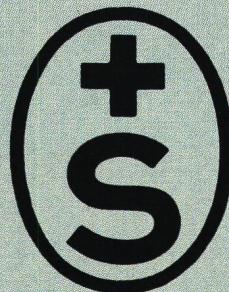
*Electrotechnique – Techniques de l'information*

597	<b>Editorial</b>	
598	<b>Systemtheorie – eine Hilfsdisziplin für die empirisch orientierte Psychologie</b>	<i>R. Hirsig</i>
603	<b>Das zukünftige paneuropäische digitale Mobiltelefonsystem</b>	<b>Teil 1: GSM-Dienste</b>
		<i>H. Ochsner</i>
609	<b>Ein Bildverarbeitungssystem auf PC-Basis</b>	<i>E. Stein</i>
614	<b>Interaktive Bearbeitung und Darstellung medizinischer Volumen-Bilddaten</b>	<i>E. Hiltebrand</i>
619	<b>De la machine séquentielle synchronisée au processeur RISC</b>	<i>C. Piguet, R. Pache, Ph. Aubert, P. Clément, JF Perotto, M. Ansorge, JF Joss, H. Leuthold</i>
629	<b>Student an einer guten Schule</b>	<i>G. Epprecht</i>
634	<b>Satellitenrundfunk – wie geht es weiter?</b>	<i>E. Gentsch</i>
636	Literatur	Bibliographie
637	Im Blickpunkt	Points de mire
641	Neue Produkte	Produits nouveaux
645	SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen	Activités et communications de l'ASE
646	Neues aus der Normung	Nouvelles de la normalisation
658	SEV-Prüfstelle Zürich	Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage de l'ASE
660	Veranstaltungen	Manifestations
661	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations

# Banane non hanno bisogno contrassegno di sicurezza, apparecchi elettrici invece sì.

Questo contrassegno garantisce  
la sicurezza elettrica.

Il contrassegno di sicurezza può essere acquisito per ogni  
apparecchio elettrico dopo un esame effettuato dall' ASE.



Associazione Svizzera  
degli Elettrotecnici ASE  
Casella postale,  
8034 Zurigo



# **Ist Netzführung Ihre Aufgabe?**

**ABB Schweiz entwickelt und liefert  
Netzleitsysteme weltweit,  
in der Schweiz zum Beispiel für  
BKW, NOK, EGL und die SBB.**



5044 88



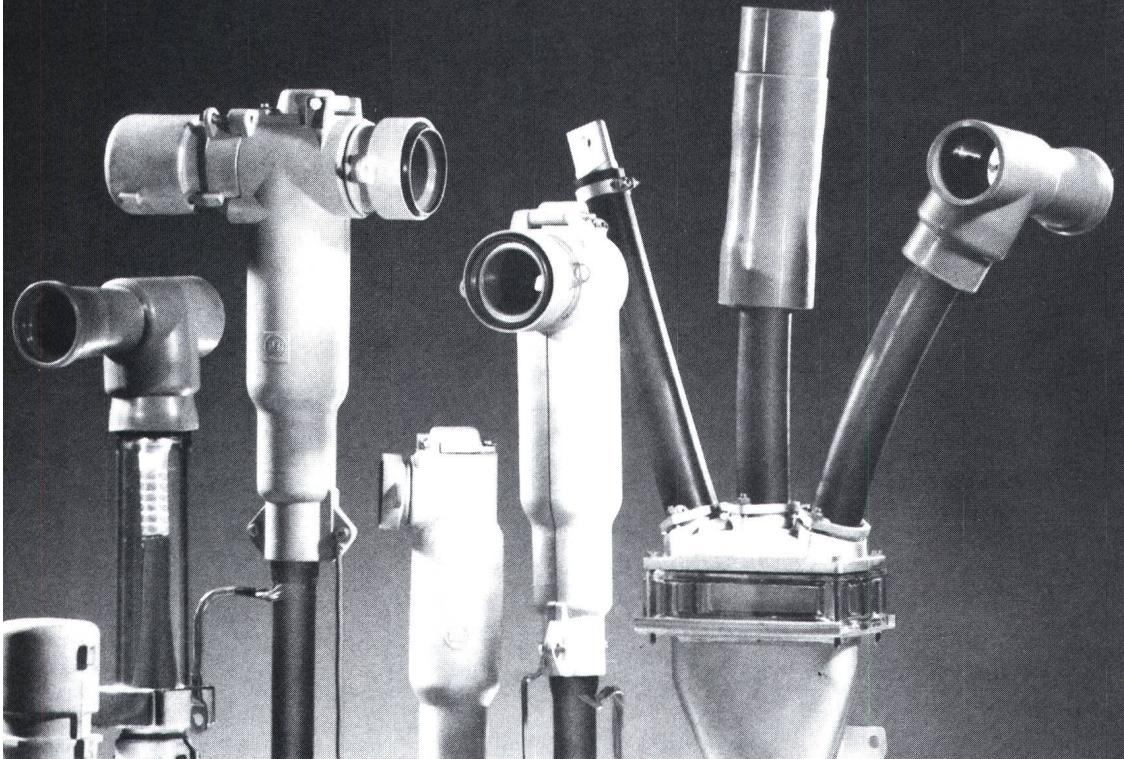
Asea Brown Boveri AG  
Geschäftsbereich Netzleittechnik  
5300 Turgi/Schweiz

Telefon 056/29 96 11  
Telex 828 291 52 ab ch

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

# DIN-Steckergeneration – der Standard von morgen

Siegfried Peyer AG  
peyerenergie



Ein zukunftssicheres Stecker-System für Kompaktschaltanlagen und Trafos muss nicht nur absolut berührungssicher sein, es sollte schon heute für die Senkenkonusmasse nach DIN 47 gerüstet sein.

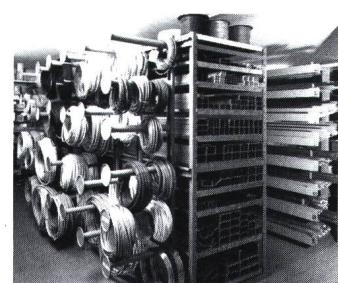
**peyerenergie** hat solche zukunftssicheren Kabelsteckteile in einer reichen Typenvielfalt von 5 KV bis 36 KV. Sie sind im hohen Einsatz erprobt und metallarmiert nach Schweizer-Norm also absolut berührungssichere DIN-Steckersystem mit Zukunft von **peyerenergie**.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15

## »Ordnung ist nicht alles – aber ohne Ordnung ist alles nichts.« Sagt mein Chef.



Wenn Tag für Tag Kundenwünsche erfüllt – und Termine eingehalten werden müssen, kommt der richtigen Lagertechnik eine entscheidende Bedeutung zu. Optimale Raumausnutzung, Ordnung und Übersicht im Lager beschleunigen



# WEHRLE SYSTEM

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen.

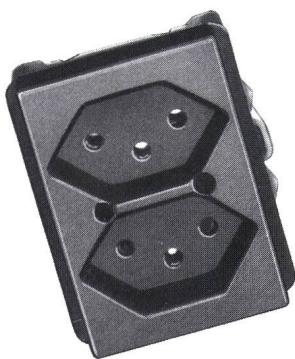
Firma:

Adresse:

Name:

PLZ / Ort:

Wehrle System AG Lager- und Betriebseinrichtungen 9230 Flawil Tel. 071 83 31 11



Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial  
**Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables**

Demandez notre catalogue

Fabricant

**F. Baillod S.A.**

1, Place du Tricentenaire  
**La Chaux-de-Fonds**  
 Tél. 039/26 72 74  
 Telex 952217

## TELECALL MARK II

Sicherheit mit Bildsprechanlagen im Ein- und Mehrfamilienhaus muss nicht immer teuer sein.



- geringe Einbautiefe
- Türöffnerfunktion
- Auf- und Unterputzmontage
- universelle Anlage

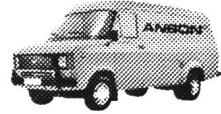
SCHORI E. AG  
 Industriestrasse 47  
 CH-3052 Zollikofen  
 Telefon 031 57 31 66  
 Telex 911 166 sori

Elektronik  
 Interphonie  
 Stanzerei  
 Werkzeugbau



**ANSON „MOBIL“**  
 Klimageräte

Nur aufstellen. Sofort angenehm kühl in Büros, Wohn- und Schlafräumen, Läden. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.—



**ANSON-Aermec**  
 Klimageräte

Sorgen für angenehme Kühle. Leise. Individuell regelbar. 220 V, 1150 W. Rasch montiert. Preisgünstig. Ab Fr. 1750.—

**Klimageräte-Service**

Preisgünstig durch ANSON. Wenn Ihr Gerät gewartet werden muss, wenn es lärmst oder nicht mehr kühlt:

**Fragen Sie uns an!** **ANSON AG 01/461 11 11**  
**Friesenbergstrasse 108** **8055 Zürich**

## Aktuelle Information

Ihre Wildegg Kabelmacher

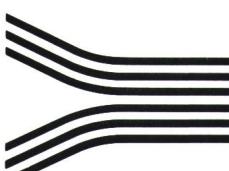
## Familien-Zuwachs

hat unsere **PURWIL®**-  
 Polyurethan-Kabelfamilie  
 erhalten.

## PURWIL®-SB Kabel

für Steuerbirnen,  
 Baukrane aller Art,  
 Steuerpulse von Maschinen,  
 tragbare Fernsteuerpulse.

Verlangen Sie unsere  
 Unterlagen und Preislisten.

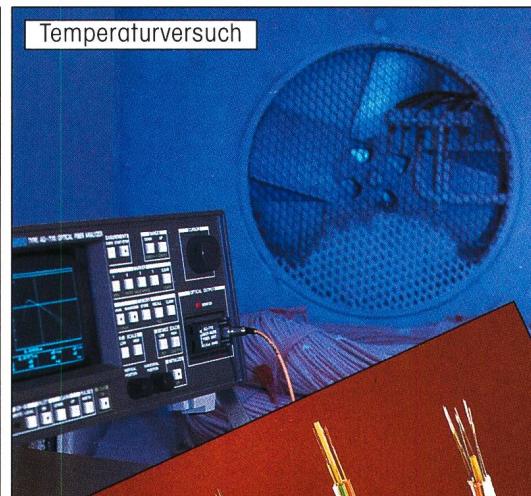
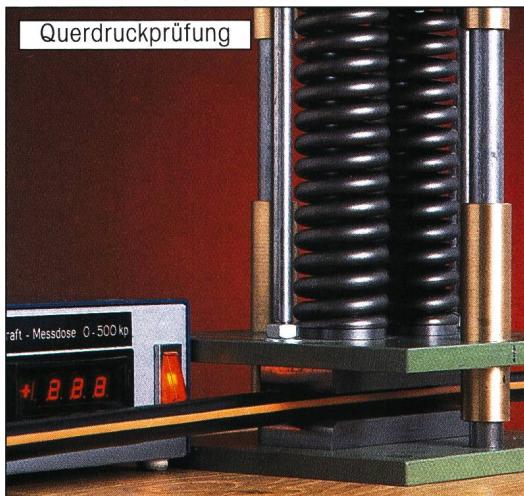
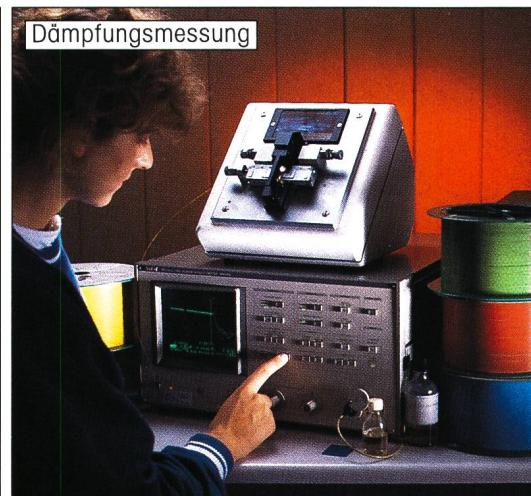
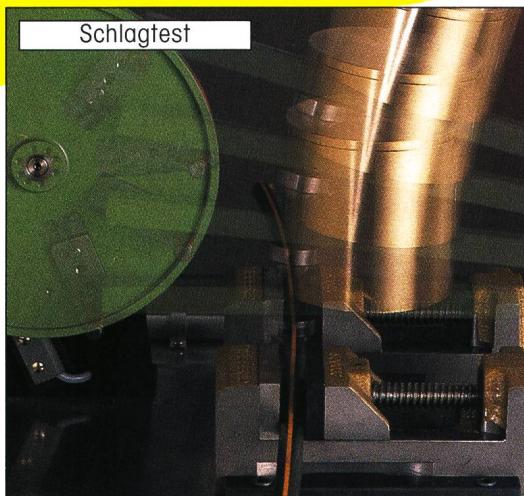


**KIW**

Telefon 064/570 1111  
 Telex 981 409  
 Telefax 064/53 36 28

KIW Kabelfabrik AG  
 Hornimatt 22  
 CH-5103 Wildegg

# "LICHTWÄRTS"

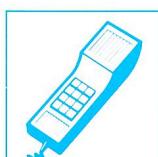


Die Kommunikation wird in unserer Informationsgesellschaft zunehmend zu einem bedeutenden Wirtschaftsfaktor. Darum setzt BRUGG auf Glasfaserkabel.

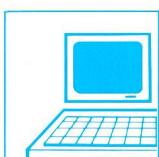
Bevor wir unsere know-how-intensiven optoelektronischen Systeme für den Verkauf freigeben, prüfen wir sie unerbittlich. Qualitätssicherung beginnt bei uns schon in der Entwicklung. Die Widerstandsfähigkeit gegen mechanische, thermische und chemische Einflüsse wird in umfangreichen Untersuchungen getestet. Damit Sie sich als Anwender auf ausgereifte Produkte verlassen können. Heute, morgen und in Zukunft.

Wir verwirklichen  
die Kommunikation der Zukunft mit Licht.

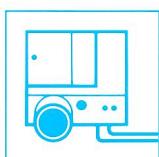
Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056 4111 51 · Telefax 056 42 28 41



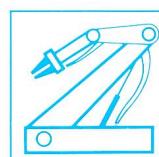
Telefonie



Datentechnik



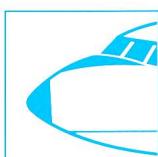
Video



Automation



Radar



Flugzeuge